



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203139/> y en estas ubicaciones:

### Biblioteca Mott Haven \*

321 East 140<sup>th</sup> Street  
Bronx, NY 10454  
(718) 665-4878

### Junta Comunitaria 1 Bronx

3024 3<sup>rd</sup> Ave  
Bronx, NY 10455  
(718) 585-7117

(\*Los almacenes podrían estar temporalmente no disponibles debido a las precauciones por el COVID-19. Si no puede acceder en línea a DECinfo Locator, contacte al Gerente de Proyecto de NYSDEC mencionado abajo para asistencia)

## A quién contactar

Los comentarios y las consultas son bienvenidos y deberían dirigirse a:

### Consultas relacionadas con el Proyecto:

Steve Walsh, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-9824  
[steven.walsh@dec.ny.gov](mailto:steven.walsh@dec.ny.gov)

### Consultas sobre el Proyecto relacionadas con temas de salud

Steven Berninger  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1717  
Albany, NY 12237  
(518) 402-0443  
[beej@health.ny.gov](mailto:beej@health.ny.gov)

Para más información sobre el programa de limpieza de lotes vacíos:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# HOJA INFORMATIVA

Sitio 399 Exterior Street  
Programa de limpieza de lotes vacíos  
399 Exterior Street  
Bronx, NY 10451

## Junio 2021

## SITIO N° C203139 REGIÓN NYSDEC 2

### Propuesta de medidas para la contaminación de lotes vacíos; Anuncio del Período de Audiencia Pública

Se invita al público a hacer comentarios sobre una propuesta de solución que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar la contaminación relacionada con el sitio de 399 Exterior Street ("sitio") ubicado en 399 Exterior Street, Bronx, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

El informe de investigación de remediación (RIR) y la solución propuesta fueron elaborados por 399 Exterior Street LLC ("solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio en el marco del Programa de Limpieza de Lotes Vacíos de Nueva York (BCP). Sobre la base de los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

**Cómo hacer comentarios:** el NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, llamado "Borrador del Plan de Trabajo de Remediación (RAWP)" durante 45 días, desde el **2 de junio al 17 de julio de 2021**.

- Acceda al RIR y al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través de DECinfo Locator:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203139/>
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas en el margen izquierdo bajo el título "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente del proyecto del NYSDEC mencionado debajo de las Preguntas relacionadas con el Proyecto en el área "A quién contactar" de la izquierda.

**Borrador del Plan de Trabajo de Remediación:** La medida de Uso Residencial Restringido propuesta consiste en:

- La excavación y la eliminación del sitio de aproximadamente 21.000 yardas cúbicas de suelo contaminado a profundidades que van de 8 a 12 pies por debajo del nivel de la superficie en la mayor parte del sitio;
- La extracción y el tratamiento de aguas subterráneas contaminadas;
- La recogida y el análisis de resultados de muestras de suelo variables y de muestras de aguas subterráneas posteriores a la remediación para evaluar la eficacia de esta;
- La importación de material limpio que cumpla los objetivos de limpieza del suelo (SCO) establecidos para su uso como relleno;
- La implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo de Aire Comunitario (CAMP) durante todas las actividades de invasión del suelo;
- La implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) también sería necesaria para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- La colocación de una Servidumbre Ambiental en la propiedad para restringir el sitio a un uso residencial restringido y para asegurar la implementación del SMP.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

**Siguientes Pasos:** El NYSDEC estudiará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza si es necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Una vez aprobado, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. El solicitante puede entonces diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para tratar la contaminación del lugar, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del sitio.

**Informe de la Investigación de Remediación:** El RIR describe los resultados de la investigación del sitio y recomienda el desarrollo de una solución para abordar la contaminación que se encontró. El RIR fue presentado por 399 Exterior Street LLC ("solicitante").

**Aspectos destacados del Informe de Investigación de Remediación:** Se encontraron compuestos orgánicos semivolátiles (SVOCs) y metales en los suelos subterráneos en concentraciones superiores a los objetivos de limpieza de suelos residenciales restringidos y en las aguas subterráneas por encima de las normas. Los SVOCs y los metales están presentes a profundidades de hasta 11 pies por debajo del nivel del suelo y son probablemente el resultado de los usos pasados del sitio y del relleno histórico, que está presente en todo el sitio.

**Descripción del sitio:** El terreno tiene 1,34 acres y limita al oeste con el río Harlem, al este con Exterior Street, al sur con 355 Exterior Street y al norte con 441 Exterior Street. Actualmente está edificado con un aparcamiento pavimentado de asfalto que se utiliza para estacionar autobuses escolares. El sitio se utilizó como instalación de apoyo para trenes hasta aproximadamente 1975 y estuvo desocupado desde 1975 hasta principios de la década de 1990. La reedificación propuesta es un edificio comercial y residencial mixto.

En la Base de Datos de Remediación de Sitios Ambientales del NYSDEC (introduciendo el número de identificación del

sitio, C203139) se pueden encontrar detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de evaluación ambiental y de salud, en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza del Lote Vacío:** El Programa de Limpieza de Lotes Vacíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "lotes vacíos" para que puedan ser reutilizadas y reedificadas. Estos usos pueden ser recreativos, residenciales, comerciales o de otro tipo. Un lote vacío es cualquier propiedad real en la que un contaminante está presente a niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones medioambientales o basadas en la salud adoptadas por el NYSDEC que son aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para más información sobre BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Lo alentamos a que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, o que publique esta hoja informativa en un área destacada de su edificio, para que otros la vean.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico: [www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: No tenga en cuenta si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica.

## DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

## Mapa del Sitio

